

«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор ФГАОУ ВО «Северо-Восточный
федеральный университет

им. М.К. Аммосова»

доктор биологических наук,
академик АН РС(Я)

 А.Н. Николаев

 2022 г.

ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

**Федерального государственного автономного образовательного
учреждения высшего образования «Северо-Восточный
федеральный университет им. М.К. Аммосова»**

на диссертацию Хасавнех Алсу Ахмадулловны «Татарская религиозно-суфийская литература XIX века: художественное воплощение этико-эстетических особенностей», представленную на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.01.02 – Литература народов Российской Федерации (татарская литература)

Исследование национальной специфики в междисциплинарных ракурсах аналитического углубления в историю словесности в настоящее время представляет одну из актуальных проблем литературоведения. Диссертация А.А. Хасавнех посвящается изучению этико-эстетических воззрений и своеобразия художественного мышления татарских религиозно-суфийских поэтов и писателей XIX века, в чем выявляются национально-культурные коды как основа художественной традиции в истории татарской литературы.

Объектом исследования диссертанта являются арабографичные в основном рукописные сборники с прозаическими и поэтическими произведениями, раскрывающими духовные тексты мыслителей, начиная от представления непреходящих ценностей жизни и кончая расширением и

обогащением эстетического горизонта литературных текстов, связанных с установленными нормативными традициями.

В этом ракурсе актуальность темы диссертационного исследования обусловлена тем, что в работе анализируются ранее малоизученные рукописи А. Тубыли, печатная книга А. Каргалый, арабоязычные сочинения по теории суфизма Мухаммада Мурада Рамзи и Мухаммад-Закира ал-Чистави в сопоставительных ракурсах с духовными текстами, посвященными памяти шейха М.-З. Камалова, а также с поэзией классических авторов (Зу-н-Нун ал-Мисри, Самнун, Раби'а ал-'Адавийя, Джунайд и др.). Сложность/актуальность исследования заключается и в языке анализируемых сочинений, лексический состав которых включает обширный корпус арабизмов, фарсизмов, древнетюркских архаизмов, что естественным образом связывается с тонкими, глубокими толкованиями символических образов, иносказаний и сравнений в обдуманно устроенных произведениях духовного статуса.

Связь работы с современными направлениями литературоведческой науки подтверждается теоретической значимостью и востребованностью решения практических проблем филологического анализа на материалах древних текстов на старотатарском и арабском языках. В этом направлении диссертантом решаются сложные междисциплинарные проблемы, связанные с методологическими аспектами герменевтики литературных категорий в сочетании с лингвистическими ракурсами изучения художественных текстов; компаративистики и функциональной типологии, текстологии и структурной семиотики как одной из основ теории текста и его контекстов.

Научная новизна представленного исследования обусловлена глубоко продуманным анализом роли и художественной функции национальных компонентов содержания в текстообразующей динамической структуре литературных произведений с убедительными обоснованиями их генезиса в ракурсах этико-эстетических направлений наследия религиозно-суфийских авторов. Диссертант систематизирует сложные художественные тексты, на

основе которых проводит текстологический и лингвистический анализы материалов на арабском и персидском языках в сопоставительных параметрах с произведениями и духовной литературой раннего периода. В этой связи значительным авторским вкладом являются введенные в научный оборот переводы текстов с арабского языка на русский и современный татарский языки.

Степень обоснованности и достоверность результатов исследования следует считать достаточными в силу привлечения фундаментальных теоретических материалов литературоведческого, философского, лингвистического направлений в ракурсах изучения этико-эстетических воззрений как основы художественного мышления и авторской индивидуальности, отраженных в интеллектуальном наследии татарских религиозно-суфийских поэтов и писателей XIX века.

Теоретическая и практическая значимость работы состоит в углублении и обогащении знаний об истории татарской словесности, в расширении источниковедческих ракурсов литератур народов Российской Федерации; в возможности использования результатов диссертационной работы при разработке учебно-лекционных курсов по филологическим дисциплинам, включая сопоставительные компоненты курсов лекций по мировой художественной культуре.

Диссертация (в объеме 441 стр.) состоит из введения, четырех глав, заключения, приложения. В библиографии научной литературы, кроме списка источников, 650 наименований, из них более 200 современных изданий.

Во введении (сс. 4-20) обоснована актуальность рассматриваемой проблемы, определены новизна, цель и задачи исследования, рассмотрена область базовых источников, историография проблемы, изложены основные положения, выносимые на защиту, определены теоретическая и практическая значимости исследования.

Первая глава диссертации «Социокультурные и литературно-эстетические ориентиры развития религиозно-суфийской мысли в Волго-Уральском регионе XIX века» (с. 21-106) раскрывает культурно-исторические контексты и общественные условия периода развития религиозной и философской мысли. Здесь представляется обзор материалов о жизни и творчестве представителей татарской духовной жизни исследуемого периода. Анализ сочинений М.М. Рамзи и М.-З. Камалова, шейхов накшбандийского тариката, основывается на выявлении отличия татарской суфийской поэзии от арабо-персидских аналогичных текстов пантеистического направления. Эта часть исследования является ключом к пониманию суфийских мотивов и образов в поэтических произведениях А. Каргалый и А. Тубули. По их творчеству приводится в работе ряд статей исследователей, начиная 1920-х гг. Новые авторские выводы диссертанта относятся к вопросам истории текстов, выявлению жанровых особенностей прозы и поэзии в сравнительных контекстах их текстологического и структурного анализов. Раздел главы, посвященный творчеству А. Тыбули, раскрывает значительные исторические факты общественной жизни второй половины XIX века, связанные с образами и мотивами творчества поэта, где существенными открытиями выступают вновь выявленные биографические сведения, относящиеся к его личности и многогранному наследию.

Вторая глава «Нравственно-этическое начало в татарской литературе XIX века» (с. 106-194) посвящается анализу типов сюжетосложения, функциональных и смысловых особенностей образов на сопоставительных ракурсах с кораническими сюжетами и мотивами этико-эстетического свойства. На материалах анализируемых сборников и отдельных произведений раскрываются особенности структуры объемных текстов и толкования канонических образов в ракурсах мотивов «нравственного усовершенствования человека», «роли и влияния наставника и шейха в духовном восхождении личности» как основы концептуальных идей

татарской суфийской поэзии (А. Каргалый «Переводы хаджи Абульманеха Каргалый ал-Бистави ас-Са‘иди», А. Тубыли «Повествование о небезызвестном Фархаде и его возлюбленной Ширин», А. Тубыли «Повествование о Лейли и Меджнуне в городе Багдаде»). В этом плане отдельно выделяются в сопоставительных анализах образы и мотивы, известные в мировой литературе, берущие начало в арабо-мусульманских письменных памятниках, в чем подтверждается широкий тематический диапазон произведений исследуемого периода. В данной главе смысловая сфера понятия «терпение» представляется, как одно из основных состояний в духовном пути, на примерах творчества суфиев, начиная с XII века. Богатый исследовательский материал данного раздела позволяет диссертанту сделать обоснованные наблюдения на структурных анализах произведений, в которых особое значение приобретает систематика образов и канонических понятий. В анализах отдельных текстов уточняется влияние изустных литературных традиций в формах устоявшихся художественных деталей народных эпосов (мунаджатов). В частности, их структурной характеристике по принципу противопоставлений, где традиционные суфийские образы и символы (луч, свет, бабочка, прах и т.д.) раскрываются в контекстах авторского видения.

В третьей главе «Любовная лирика Ахметзяна Тубыли: синтез традиций и индивидуального творчества» (с. 195-261) исследуется влияние арабских, персидских, турецких авторов на творчество поэтов-суфиев Волго-Уральского региона. Раскрываются особенности мотивов Божественной любви и способы их выражения в контекстах анализов символических образов, традиционных деталей и параметров авторской интерпретации. В этих ракурсах представляется оригинальность авторского начала в произведениях А. Тубыли, в творчестве которого раскрывается значение национального мировидения как отличительная черта идиостиля. В анализах его поэм (назирова, дастанова), наравне с доказательствами высокого

поэтического слога и рецепции отдельных понятий средневековых арабских суфиев, выявляются художественные функции народной речи как фактора органического соединения традиции письменной литературы и фольклорных образов и деталей («Повествование о небезызвестном Фархаде и его возлюбленной Ширин» и «Повествование о Лейли и Меджнуне в городе Багдаде»). Яркие примеры романического эпоса А. Тубыли оцениваются диссертантом как новое явление, сочетающее в себе суфийскую любовную лирику, героику и фантастику, что связывается с реформированием татарской литературы по пути адаптации к народному языку и народной культуре. Данное положение диссертации обосновывается итогами анализов структуры, композиции, системы образов, мотивов, стиховых особенностей и объема произведений, где сопоставительными материалами выступают эпизоды творчества Низами Гянджеви, Алишера Навои, текст «Хосров и Ширин» Кутба, сюжеты легенд о любви турецких меддахов.

В четвертой главе «Эстетическая составляющая религиозно-суфийской поэзии XIX века» (с. 262-290) детально рассматриваются художественные, эстетические особенности татарской религиозно-суфийской поэзии второй половины XIX века, где представляются практические наблюдения и теоретические обоснования, связанные с понятиями Божественного начала художественного образа в формах проявления Любви и Красоты. Их воплощение в текстах суфиев приравнивается духовному совершенству. В диссертации данные мотивы о прекрасном исследуются в неразрывной связи с влиянием философской мысли Запада и религиозно-коранической мысли мусульманского Востока, что можно определить соответствующему теме диссертации и ее материалам авторскому вкладу в изучении генетических истоков тюркоязычных литератур. В процессе анализа художественных произведений в данной главе выявляются традиционное и особенное в распространенных суфийских символах и метафорах, характерных для описания земной красоты. В их эстетическом контексте исследуются мотивы,

встречающиеся в произведениях татарских поэтов, связанные с описаниями природных явлений и расширением традиционных и авторских метафор (жемчуг, зеркало, морское дно). В анализе женских образов из «Повествования о небезызвестном Фархаде и его возлюбленной Ширин» – Махманабану и Ширин – диссертант обнаруживает ряд своеобразных, национальных черт и особенностей, что отличает их от героинь классических версий поэмы. В этом ракурсе анализируются лирические произведения А. Каргалый, где поэт возвышает своих героинь, которые благодаря искреннему покаянию перед Господом, восходят на более высокую духовную ступень. В этой главе выводы диссертанта имеют существенное значение для современного отечественного литературоведения раскрытием целостной картины восприятия художественного творчества поэтов Волго-Уральского региона.

Отдельно следует отметить раздел «Приложение» в объеме 95 страниц, в котором произведения А. Каргалый и А. Тубыли даны с переложением на кириллическую графику с параллельным построчным переводом на современный татарский язык. Данная текстологическая работа А. Хасавнех с пояснениями отдельных наиболее сложных слов и поэтических выражений имеет большую практическую значимость как содержательная авторская база данных, которая будет востребована в дальнейшем изучении тюркоязычной поэзии, также может быть использована при составлении словарей арабских, персидских и древнетюркских заимствований в татарском языке. Всего в диссертации привлекается к исследованию на старотатарском и арабском языках 35 источников.

В заключении (сс. 291-295) диссертант отмечает характерные особенности произведений Ш. Заки, Х. Салихова, Г. Чокрия, А. Каргалый, А. Тубыли в контекстах подведения итогов исследования. Систематизируются полученные результаты и очерчиваются перспективы дальнейшего исследования, включающие представление методологических принципов

изучения взаимодействия литературно-письменных и фольклорно-эпических традиций.

Диссертация А.А. Хасавнех представляет самостоятельное, углубленное исследование актуальной темы, которая соответствует шифру научной специальности – 10.01.02 – Литература народов Российской Федерации (татарская литература). Цель работы, соответствующая полученным результатам, достигнута, основные задачи успешно решены, выносимые на защиту положения получили содержательное раскрытие. Работа содержит совокупность новых научных результатов: существенный личный вклад диссертанта заключается в теоретическом обосновании религиозно-суфийской художественной мысли как значительной части истории татарской литературы; в выявлении социально-исторических и идейно-эстетических особенностей татарской суфийской литературы в период ее трансформации в высокую элитарную литературу, соответствующую уровню развития восточной культуры Нового времени; в разработке методики, приемов и видов анализа литературных и духовных текстов; введении в научный оборот новых источников и художественных произведений на арабском, турецком, старотатарском языках из наследия религиозно-суфийских мыслителей и поэтов.

Текст автореферата соответствует содержанию диссертации. Основные положения работы прошли серьезную апробацию. Более 60 опубликованных работ, в том числе 16 статей в изданиях, рекомендованных ВАК РФ, и 4 монографии, соответствуют содержанию диссертации.

Высокий уровень выполненного исследования дает основания представить вопросы, связанные с проблематикой обсуждаемой работы:

1. В диссертации представляется значительный объем произведений в ракурсах интерпретации классических форм и образов суфийской поэзии. Наблюдаются ли в истории татарской литературы XIX века примеры, соответствующие определениям «перевод» или «вольный перевод»?

2. Можно ли расширить примерами, которым присущи ярко выраженные пантеистические черты как в «Повествовании о Лейли и Меджнуне...» А. Тубыли, дальнейшие исследования жанра «поэма-дастан»?

3. В суфийских символах и метафорах поэтов Волго-Уральского региона насколько характерны детали, образы, символика иносказаний территориального значения как топосы, архетипы, мифологема?

Частное замечание по работе заключается в том, что следовало бы расширить анализ марсии-элегии как формы, занимающей в суфийской поэзии видное место и приобретающей оригинальные черты.

Вопросы и указанное замечание носят дискуссионный характер, направлены на развитие перспективных исследований в данной области и не снижают научный уровень диссертационного исследования.

Заключение

Положительная итоговая оценка работы дает возможность определить диссертационное исследование А.А. Хасавнех «Татарская религиозно-суфийская литература XIX века: художественное воплощение этико-эстетических особенностей», представленное на соискание учёной степени доктора филологических наук, как новое крупное научное достижение в области литературоведения. Данная диссертационная работа соответствует критериям, установленным Положением о порядке присуждения ученых степеней, утвержденном Постановлением Правительства Российской Федерации от 30 января 2002 г. № 74 (в редакции постановления Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842), а его автор Хасавнех Алсу Ахмадулловна заслуживает присуждения искомой ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.01.02 – Литература народов РФ (татарская литература).

Отзыв составлен Сивцевой-Максимовой Прасковьей Васильевной, доктором филологических наук, профессором, главным научным сотрудником НИИ Кулаковского СВФУ.

